

Russian Inventor's Certificate No. 277157

---

Job No.: 391-87565

Translated from Russian by the Ralph McElroy Translation Company  
910 West Avenue, Austin, Texas 78701 USA

## UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

USSR State Committee  
On Matter of Inventions and Discoveries

DESCRIPTION OF INVENTION  
For Inventor's Certificate of 277157

Cl.:	22g, 14
Int. Cl:	C 23g 1/24
Cl.:	621.79.02 (088.8)
Filing No.:	1332099/23-4
Filing Date:	May 22, 1969
Publication Date:	July 22, 1970 Patent Bulletin No. 24
Publication Date of Description:	October 16, 1970

## DETERGENT FOR DISHWARE

Inventors:	L. T. Ivanova G. V. Kitaeva O. Ya. Desyatnikova
Applicant:	Scientific Research and Design-Technological Institute of Chemical Goods for Everyday Use

There is a known detergent for dishware that contains 30-40% sodium tripolyphosphate, 35-40% sodium silicate, 2% potassium dichloroisocyanurate and sodium sulfate to 100%. However, the known composition is unstable if the humidity is above 45% and it leaves the odor of chlorine on the dishware after it has been rinsed.

With the goal of improving the efficiency of the detergent, it is proposed that sodium carbonate and dibromodimethylhydantoin be added to it, so that it consists of 45-50% sodium

tripolyphosphate, 25-30% sodium silicate or metasilicate, 10-14% sodium carbonate, 5-10% sodium sulfate and 5-6% dibromodimethylhydantoin.

When dissolved in hot water this ratio of components makes it possible to soften the water, to remove fatty contaminants quickly and to wet the washed surface so effectively that water flows from it as a continuous film without leaving streaks.

The composition is a disinfectant and retains this property over lengthy storage because of the addition of the dibromodimethylhydantoin. After being rinsed the dishware does not smell like bromine and, moreover, the preparation eradicates persistent food odors.

The preparation can be used for treatment of dishware before canning vegetables and fruits. It is harmless; it does not have an irritant or allergenic effect on the skin.

### Claims

1. A detergent for dishware based on sodium tripolyphosphate, sodium silicate and sodium sulfate, which is distinguished by the fact that, with the goal of increasing the efficiency of the detergent, sodium carbonate and dibromodimethylhydantoin are added to its composition.

2. A detergent as in Claim 1, which is distinguished by the fact it consists of 45-50% sodium tripolyphosphate, 25-30% sodium silicate or metasilicate, 10-14% sodium carbonate, 5-10% sodium sulfate, 5-6% dibromodimethylhydantoin.

=> d 16 all

L6 ANSWER 1 OF 1 CAPLUS COPYRIGHT 2002 ACS  
AN 1971:489455 CAPLUS  
DN 75:89455  
TI Disinfecting detergent for dishware  
IN Ivanova, L. T.; Kitaeva, G. V.; Dasyatnikova, O. Ya.  
PA Scientific-Research and Design-Technological Institute of Commercial Chemicals  
SO U.S.S.R.  
From: Otkrytiya, Izobret., Prom. Obraztsy, Tovarnye Znaki 1970, 47(24), 70-1.  
CODEN: URXXAF  
DT Patent  
LA Russian  
IC C23G  
CC 46 (Surface Active Agents and Detergents)  
FAN.CNT 1

	PATENT NO.	KIND	DATE	APPLICATION NO.	DATE
PI	SU 277157		19700722	SU	19690522 <--
AB	A correction of CA 74. 100918b. A disinfecting detergent for dishes contained Na tripolyphosphate 45-50, Na silicate or metasilicate 25-30, Na2CO3 10-14, Na2SO4 5-10, and dibromodimethylhydantoin 5-6%. The latter component and Na2CO3 were added to improve the effectiveness of the detergent.				
ST	disinfecting detergent dishes; tripolyphosphate contg detergent; silicate contg detergent; metasilicate contg detergent; hydantoin dibromodimethyl detergent; carbonate contg detergent; sulfate contg detergent; sodium salt contg detergent				
IT	Detergents, uses and miscellaneous (dibromodimethylhydantoin-sodium carbonate, for dishes)				
IT	497-19-8, uses and miscellaneous RL: USES (Uses) (detergents, contg. dibromodimethylhydantoin, for dishes)				
IT	34214-78-3 RL: USES (Uses) (detergents, contg. sodium carbonate, for dishes)				

BEST AVAILABLE COPY



Комитет по делам  
изобретений и открытий  
при Совете Министров  
СССР

# О П И С А Н И Е ИЗОБРЕТЕНИЯ

К АВТОРСКОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ

277157

INTERNATIONAL REFERENCE LIBRARY  
OF SCIENCE AND INVENTION

17 MAY 1971

Кл. 22g, 14

МПК С 23g 1/24

УДК 621.79.02(088.8)

Зависимое от авт. свидетельства № —

Заявлено 22.V.1969 (№ 1332099/23-4)

с присоединением заявки № —

Приоритет —

Опубликовано 22.VII.1970. Бюллетень № 24

Дата опубликования описания 16.X.1970

Авторы  
изобретения

Л. Т. Иванова, Г. Б. Китаева и О. Я. Десятникова

Заявитель

Научно-исследовательский и проектно-технологический институт  
химических товаров культурно-бытового назначения

## МОЮЩЕЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПОСУДЫ

Известно моющее дезинфицирующее средство для посуды, содержащее 30—40% триполифосфата натрия, 35—40% силиката натрия, 2% калийгидрофосфата и до 100% сульфата натрия. Однако известный состав нестабилен при влажности выше 45% и оставляет запах хлора на посуде после полоскания.

С целью повышения эффективности моющего средства, предлагается в его состав ввести карбонат натрия и дибромдиметилгидантоин, причем композиция состоит из 45—50% триполифосфата натрия, 25—30% силиката или метасиликата натрия, 10—14% карбоната натрия, 5—10% сульфата натрия, 5—6% дибромдиметилгидантоина.

Такое соотношение компонентов позволяет при растворении в горячей воде смягчать последнюю, быстро удалять жировые загрязнения и смачивать вымытую поверхность настолько сильно, что вода стекает с нее в виде непрерывной пленки, не оставляя подтеков.

Состав является дезинфицирующим и сохраняет это свойство при длительном хранении, благодаря введению дибромдиметилги-

дантоина. После полоскания посуда не пахнет бромом, кроме того, препарат уничтожает стойкие пищевые запахи.

Препарат можно применять для обработки посуды перед консервированием овощей и фруктов. Он безвреден — не оказывает на кожу ни раздражающего, ни аллергического действия.

### Предмет изобретения

1. Моющее дезинфицирующее средство для посуды на основе триполифосфата натрия, силиката натрия и сульфата натрия, отличающееся тем, что, с целью повышения эффективности моющего средства, в его состав введены карбонат натрия и дибромдиметилгидантоин.

2. Моющее средство по п. 1, отличающееся тем, что оно состоит из 45—50% триполифосфата натрия, 25—30% силиката или метасиликата натрия, 10—14% карбоната натрия, 5—10% сульфата натрия, 5—6% дибромдиметилгидантоина.

BEST AVAILABLE COPY

BEST AVAILABLE COPY

Редактор О. Н. Кузнецова      Составитель М. Золотарева      Корректор С. М. Сигал  
Заказ 2882/14      Тираж 480      Подписное  
ЦНИИПИ Комитета по делам изобретений и открытий при Совете Министров СССР  
Москва, Ж-35, Раушская наб., д. 4/5  
Типография, пр. Сапунова, 2